

**TE HUI KATORIKA O TE HĀHI MIHINGARE
ANGLO CATHOLIC HUI**



TE MIHA WHAKATŪWHERA

**OPENING MASS
THURSDAY 7TH SEPTEMBER
2023**

TE HIMENE TUATAHI | THE PROCESSIONAL HYMN

O Mary Mother of our joy,
To you a song we sing
Who bore on earth the blessed Boy
Who is the eternal King.

How small the Lord of angels there
Is in a cradle curled,
And like the sun when skies are bare
Lights up a darkened world.

O Mary in your mantle wide
Bind our weak souls around,
Until the Church becomes the Bride
With perfect glory crowned.

O help of Christians, give us aid
And mercy from above,
Until like you no more afraid
We live and die for love.

Mother and maiden, vessel pure,
Within your faithful sight
We rest till our eyes can endure
The Uncreated Light

James K. Baxter(1926-1972)

TE MIHI | THE GREETING

The bishop welcomes the people with these words:

E te whānau a te Karaiti,
ko tātou nei tōna tinana, e mahi nei i te ao,
naumai, haere mai, ki tōna ahurewa tapu.
E mihi ana ki a koutou kua karangatia nei
hei tote, hei māramatanga mō te ao,
i roto i tō koutou tohinga.

Kia koa, kia hari.

Whakamoemititia te Atua, te Kai-hōmai o te tūmanako,
te Kai-hohou i te rongō.

Āmine.

Kia hari tahi tātou.

**Ko Īhu Karaiti te māramatanga,
te mātāpuna o te ora.**

The minister continues:

Ki a ia te whakamoemiti, te korōria,
i tonoa mai nei, e te Matua,
hei whakahou i te ao,
hei huri i te wai hei wāina,
hei whakatahuri i te ngākau
kia tū-tapu ai ki tōna aroaro.

**Tāpaea atu ō tātou ngākau ki a te Karaiti,
nāna nei i whakatinana te kupu
hei toko i te ora.**

**Korōria ki a koe, e te Karaiti,
whakatapua mai mātou.**

HE WAIATA WHAKAMOEMITI | THE SONG OF PRAISE

Ko te Karaiti te Waiora,
E horoi nei, e whakahou nei i ngā mea katoa.
Ko Ia te Taro-o-te-Ora,
Hei Kai mā te hunga Matekai,
Hei Kaha mō te Manene, mō ngā Kai-mahi.
Nō reira mātou ka tāpae ki a koe
I a mātou whakamoemiti.
Mō Ranginui i runga nei, mō Papa-Tūānuku e takoto nei.
Mō ngā Maunga whakahī, mō ngā Puke-kōrero
Mō ngā Tai-mihi-tāngata, mō ngā Moana e hora nei.

Nō runga ngā hōmaitanga papai katoa
Tukua mai kia āio ngā rangi i runga
Kia tuku te puehu o Papa-Tūānuku e takoto nei.
Kia whakapapa pounamu te moana
Kia hora te marino ki Aotearoa-whānui.

Kia whakapaingia a te Karaiti,
Mō ngā tūpuna, mātua, mō te hunga tapu.
Ngā tōtara Whakamarumarū, ngā Toka Tūmoana,
Ngā Kākā Wahanui, ngā Puna Roimata.
Kia tīaho te māramatanga ki a rātou,
Kia au tā rātou moe.
Korōria ki te Atua.

TE HOHOU I TE RONGO | THE FORGIVENESS

E te whānau a te Karaiti, i te mea kua hara tātou,
whakatata mai ki te hohou i te rongou.

Silence

He aroha tō tātou Atua.

**E te Atua aroha e mōhio nei ki ngā mea katoa,
whakaarahia mātou i roto i ō mātou ngoikoretanga.**

**Aroha mai i ō mātou takanga ki te hē;
i ō mātou whakaaro, i ā mātou mahi,
tohungia mātou.**

The bishop pronounces the absolution:

Mā te Atua e muru ō koutou hara; kia mau te rongō.

Silence

Kia koa, kia hari,
ko te Karaiti te aranga, te tāroi o te riri.

The minister continues:

**Ko te Karaiti te pou herenga waka,
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-hanga,
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-taurima,
Whakapaingia te Atua tō tātou Kai-unga ki te ao whānui.**

All standing the Gloria is sung by the choir:

TE KORORIA | THE GLORIA

Glory to God in the highest, And peace to his people on earth.
Lord God, heavenly King, Almighty God and Father:
We worship you, We give you thanks, We praise you for your
glory.

Lord Jesus Christ, Only Son of the Father, Lord God, Lamb of
God: You take away the sin of the world,
Have mercy on us.

You are seated at the right hand of the Father, Receive our prayer.

For you alone are the Holy One, You alone are the Lord,
You alone are the most High: Jesus Christ with the Holy Spirit,
In the glory of God the Father.
Amen

TE INOI O TE RĀ | THE COLLECT

Let us pray:

Living God, with grace you made the Blessed Virgin Mary to be the mother of your only Son, Fill us now with that same grace that, through faith and obedience, we may all rejoice in your mercy and walk in your light; for the sake of Jesus Christ our Lord. Amen

TE PĀNUI TUATAHI | THE FIRST READING

Micah 5:2-5a

TE WAIATA A RĀWIRI | THE PSALM



- 10 Listen my daughter, hear and ' ponder · my ' words:
forget your own ' people · and your ' father's ' house.
- 11 The king de'sires your ' beauty:
he is your lord, ' therefore · bow ' down be'fore him.
- 12† The people of Tyre will come ' with their ' gifts:
the richest in the ' land will ' court your ' favour.

- 13 The bride is a king's daughter,
 in the palace all 'honour · a'waits her:
 her ' clothes · are em'broidered · with ' gold.
- 14 In robes of many colours she is brought to ' you O ' king:
 her maiden companions with her
 to ' bring her ' into · your ' presence.
- 15† With joy and ' gladness · they ' bring her:
 they ' enter · the ' royal ' palace.
- 16 In place of your fathers ' you shall · have ' sons:
 and you will make them princes ' over ' all the ' earth.
- 17 And I will cause your name to be remembered
 from one generation ' to an'other:
 therefore the ' peoples · shall ' praise you · for ' ever.

**Glory to the Father and ' to the ' Son:
 and ' to the ' Holy ' Spirit;
 as it was in the be'ginning is ' now:
 and shall be for ' ever. ' A'men.**

TE PĀNUI TUARUA | THE SECOND READING

Galatians 4:4-7

TE HĪMENE MŌ TE RONGOPAI | THE GRADUAL HYMN

1. The angel Gabriel from heaven came,
 his wings as drifted snow, his eyes as flame;
 "All hail," said he to meek and lowly Mary,
 "most highly favoured maiden." Gloria!
2. "I come from heav'n to tell the Lord's decree:
 a blessed virgin mother you shall be.

Your Son shall be Immanuel, by seers foretold,
most highly favoured maiden." Gloria!

3. Then gentle Mary meekly bowed her head;
"To me be as it pleases God," she said.
"My soul shall laud and magnify his holy name."
Most highly favoured maiden, Gloria!

4. Of her, Immanuel, the Christ, was born
In Bethlehem, all on a Christmas morn,
and Christian folk throughout the world will ever say,
"Most highly favoured maiden." Gloria!

TE ARERUIA | THE GOSPEL ACCLAMATION



TE RONGOPAI TAPU | THE HOLY GOSPEL

Luke 1:26-38

TE KAUPHOU | THE SERMON

HE TIKANGA WHAKAPONO | THE AFFIRMATION OF FAITH

Ko koe, e te Atua tapu, te tino **Atua**,
Nōu te mana, te ihi, **te wehi**.
Nōu te ao, te mauri, **te ora**.
Nāu te katoa, i te rangi, i te whenua.
Ko koe tonu **te Atua**.

Ko koe te māramatanga o te ao,
I tīaho rā koe i roto i te pōuri,
Kia puta ake tāu Tama ko Īhu **Karaiti**
Hei pou tokomanawa mō te ao.
Ko koe tonu te **Atua**.
Ko koe te Wairua **Tapu**,
Ko koe taku **rākau**,
Ko koe taku **tokotoko**,
Ko koe taku oranga **ngākau ē**,
Ko koe tonu rā te **Atua**. Korōria **ki a koe**.

Kia inoi tātou mō te Hāhi, mō te ao, me te tuku whakawhetai ki te Atua mō āna hanga pai.

NGĀ INOI TAKAWAENGA ME NGĀ WHAKAWHETAI | PRAYERS OF INTERCESSION AND THANKSGIVING

TE MAUNGĀRONGO | THE PEACE

The bishop continues:

Kia whakapaingia a te Karaiti, te Ariki o te rongomau.

E turaki nei i ngā tau-ārai o te wehe.

Kia tau te rangimārie o te Atua ki a koutou.

Kia whakapaingia te Karaiti e tuitui nei i a tātou i roto i te rongomau.

TE HĪMENE MŌ TE RONGOPAI | THE OFERTORY HYMN

1. Let all mortal flesh keep silence,
and with fear and trembling stand;
ponder nothing earthly minded,
for, with blessing in His hand,
Christ our God to earth descendeth,
our full homage to demand.

2. King of kings, yet born of Mary,
as of old on earth He stood,
Lord of lords, in human vesture,
in the body and the blood.
He will give to all the faithful
His own self for heav'nly food.

3. Rank on rank the host of heaven
spreads its vanguard on the way,
as the Light of light descendeth
from the realms of endless day,
that the pow'rs of hell may vanish
as the darkness clears away.

4. At His feet the six-winged seraph,
cherubim with sleepless eye,
veil their faces to the Presence,
as with ceaseless voice they cry,
“Alleluia, alleluia,
alleluia, Lord Most High!”

TE WHAKAWHETAI NUI | THE GREAT THANKSGIVING

Kua ara a te Karaiti!

He pono tonu, kua ara a Ia.

Whakareia ō koutou ngākau ki te rangi

kei reira nei te Karaiti kei tōna ahurewa tapu.

Kia whakapaingia te Atua.

He mea tika kia tāpaea te whakapai, te whakamoemiti.

Ko te hari mō tō mātou whakaoranga,
e te Atua o Tua-whakarere,
ki te tuku whakawhetai ki a koe
i roto i a Īhu Karaiti.

Pāoho ana tāu kupu, 'Kia tīaho te mārama';
nā, ka mārama.

E tīaho tonu nei tōu māramatanga i roto i tō mātou pōuri.

Nāu i pou te mauri-ora mō ngā mea katoa.

Nāu hoki mātou i waihanga,

ki te whakarongo ki tāu kupu,

ki te mahi i tāu i pai ai,

kia eke ai ki te taumata o tōu aroha.

He mea tika kia whakapaingia koe.

Nāu i tonono mai tāu Tama

hei ara whainga mā mātou,

hei pono e manakohia ana e mātou.

I tukua mai e koe tāu Tama

kia whakamatea hei toha i te ora,

hei wewete i ō mātou hara.

Kua unuhia ō mātou hē e tōna rīpeka.

I tononoa mai tōu Wairua Tapu

hei whakakaha, hei arataki,

hei whakatūpato, hei whakahou i tāu Hāhi.

Waihoki, i tēnei rōpū whakaatu

e karapoti nei i a mātou,

ko tōna rite ki ngā whetū, tē taea te tatau,

ka whakamoemiti mātou i runga i te ngākau aroha, i te ngākau

hari, mōu i waihanga, i karanga i a mātou,

The Sanctus and Benedictus are sung by the choir.

Tapu, tapu, he tapu te Ariki
Te Atua o te mana me te kaha,
kī tonu te rangi me te whenua i tōu korōria.
Ōhana i runga rawa.
Whakapaingia a ia e haere mai nei i runga i
te Ingoa o te Ariki.
Ōhana i runga rawa.

E te tino Tapu, ka whakapaingia koe, i roto i tāu Tama
i tuohu nei ki te horoi i ngā wae o āna ākongā,
te tohu o te kaimahi tūturu.
I te pō i mua i tōna matenga
ka tango ia i te taro ka tuku whakawhetai ki a koe.
Ka whawhati, ka hoatu ki āna ākongā, ā ka mea:
Tangohia, kainga, ko tōku tinana tēnei ka hoatu nei mō koutou
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.
Ka mutu te hapa, ka mau ia i te kapu,
ka tuku whakawhetai ki a koe,
ka hoatu ki a rātou, ā, ka mea:
Inumia tēnei, ko ōku toto o te Kawenata hou
i whakahekea mōu, mō te katoa,
hei murunga hara,
meinga tēnei hei whakamahara ki ahau.
Nō reira mā tēnei taro me tēnei wāina ka maumahara mātou
ki āu painga ki a mātou.

**Te Atua o ngā wā katoa,
e maumahara ana mātou ki tāu Tama.
Ka whakawhetai mātou,
mō tōna rīpekatanga, me tōna aranga mai.
Ka whakamanamana mātou mō tōna whakareanga.**

**Ka tūmanako ki tōna haerenga mai i runga i te korōria,
I roto i a ia, ka mau tonu mātou ki a koe.**

Whakahāngia iho tōu Wairua Tapu,
Meatia tēnei taro, ko te tinana tonu,
tēnei waina, ko ngā toto tonu o te Karaiti.
Kia tūhono ki tōna tinana,
Kia ū ai mātou ki roto i te aka pono.

**Ka aru mātou i a te Karaiti,
Tui, tui, tuituia mātou.
Tuia ki te mamae.
Tuia ki te tūmanako,
Tui, tui, tuia ki te ora.**

Kei a koe, e te tapu o te rangi,
te orokohanga rā anō o te ao,
te tīmatanga, te otinga,
te ārepa me te ōmeka.

**Kei a koe, te whakapai, te korōria, te aroha,
I tēnei rā, i tēnā rā,
Mai i a mātou, mai i te katoa,
I konei, i ngā wāhi katoa. Āmine.**

Kua ākona nei tātou e tō tātou Ariki,
ka īnoi tātou
E tō mātou Matua i te rangi
Kia tapu tōu Ingoa.
Kia tae mai tōu rangatiratanga.
Kia meatia tāu e pai ai
ki runga ki te whenua,
kia rite anō ki tō te rangi.

Hōmai ki a mātou āiane
he taro mā mātou mō tēnei rā.
Murua ō mātou hara,
Me mātou hoki e muru nei
i ō te hunga e hara ana ki a mātou.
Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;
Engari whakaorangia mātou i te kino:
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,
me te korōria,
Āke ake ake. Āmine.

Te tinana o te Karaiti i whatia mō tātou.
Ko Ia te taro o te ora.
I maringi ōna toto hei murunga hara.
Kua ara mai te Karaiti i te mate.

TE REME A TE ATUA | THE AGNUS DEI

Sung by the choir

E te Reme a te Atua, e waha atu nei i te hara o te ao,
whakarongo ki ā mātou inoi.

TE POWHIRI | THE INVITATION

Haere mai e te kāhui a te Atua,
tangohia ēnei kai rangatira a te Karaiti.

*The host is distributed by the celebrant standing at the chancel step.
Chalice bearers are at either end of the transept.*

NGĀ INOI MŌ MURI I TE HAPA | PRAYER AFTER COMMUNION

The bishop continues:

Whakapaingia te Atua e whakamine nei i a tātou.

Whakamoemititia te Atua, kua kotahi nei tātou.

Whakapaingia te Atua e hohou nei i te rongo.

Whakamoemititia te Atua, ko Ia te tūmanako, te herekore.

Whakapaingia Ia kua hora nei tāna kupu.

Whakamoemititia Ia, koia nei te aroha.

Whakapaingia Ia nāna nei tātou i karanga.

Waihangatia mātou, kia rite ki tōu ake te āhua.

Manakohia e te Atua ā mātou whakahere, whakamoemiti.

Ko tāu rourou, ko tāku rourou, ka mākona mātou.

TE MANAAKITANGA | THE BLESSING

The bishop gives the blessing.

TE HĪMENE WHAKAMUTUNGA | THE FINAL HYMN

1. Sing we of the blessed Mother
who received the angel's word,
And obedient to his summons
bore in love the infant Lord;
Sing we of the joys of Mary
at whose breast that child was fed
Who is Son of God eternal
and the everlasting Bread.
2. Sing we, too, of Mary's sorrows,
of the sword that pierced her through,
When beneath the cross of Jesus
she his weight of suffering knew,

Looked upon her Son and Saviour
reigning from the awful tree,
Saw the price of man's redemption
paid to set the sinner free.

3. Sing again the joys of Mary
when she saw the risen Lord,
And in prayer with Christ's apostles,
waited on his promised word:
From on high the blazing glory
of the Spirit's presence came,
Heavenly breath of God's own being,
Tokened in the wind and flame.

4 Sing the chiefest joy of Mary
when on earth her work was done,
And the Lord of all creation
brought her to his heavenly home:
Virgin Mother, Mary blessed,
Raised on high and crowned with grace,
May thy Son, the world's redeemer,
Grant us all to see his face.

TE HAERENGA ATU | THE DISMISSAL

Haere i runga i te aroha. Haere i runga i te rangimārie.
Āmine. Ka haere mātou i runga i te ingoa o te Karaiti.
Korōria ki te Atua.